

# 上海译文社推出《博尔赫斯全集》

首批16部面世 全集2017年出齐

**本报讯** (记者 夏琦) 上海译文出版社昨天举行《博尔赫斯全集》第一辑新书首发式, 首批推出16部博尔赫斯作品, 全集预计40余种, 将于2017年出齐。

首批推出的作品中, 虚构类有《恶棍列传》《小径分岔的花园》《杜撰集》《阿莱夫》《布罗迪报告》《沙之书》六部, 非虚构类包括讲演《博尔赫斯, 口述》《七夜》, 序言《私人藏书: 序言集》《序言集以及序言之序言》, 专论《埃瓦里斯托·卡列戈》《诗艺》《但丁九篇》, 杂集《讨论集》《永恒史》《探讨别集》共十本。

浙江文艺出版社曾分别在1999年、2006年出版《博尔赫斯全集》平装本、精装本。此次上海译文出版社补入博尔赫斯更多作品, 包括博尔赫斯与他人联合创作的幻想小说、侦探小说和文学评论等, 获得独家授权, 可以说是国内最为完整、最为权威的博尔赫斯作品系列。

“要了解博尔赫斯, 最好的方法就是阅读他。博尔赫斯每一本被翻译到中国的书我都读过, 有的甚至可以背出来。”昨天, 在上海译文出版社《博尔赫斯全集》第一辑新书首发式上, 作家麦家如是说。事实上, 中国名作家中, 博尔赫斯的粉丝绝不止麦家一个, 他被中国写作者视为“作家中的作家”, 其迷宫般的叙述手法对中国先锋写作有直接影响。

博尔赫斯的作品涵盖多个文学范畴, 包括中短篇小说、随笔、诗歌、评论等, 以文字中神秘而深刻的哲理著称, 是20世纪享有世界声誉的文学大家, 西班牙语、拉丁美洲文学脉络中里程碑式的人物。他引领了20世纪60年代拉丁美洲文学潮, 《百年孤独》的作者加西亚·马尔克斯说: “我在布宜诺斯艾利斯买的唯一的书就是《博尔赫斯全集》。我把这套书放在手提箱里, 随身带着……”

而在中国, 作家马原、余华、格非、残雪等都非常着迷于他的作品。学者罗岗回忆, 上世纪80年代在华师大, 有一种阅读博尔赫斯的氛围。格非还没出名时, 和很多同学一样, 都曾到图书馆借博尔赫斯小说来看。后来格非在《收获》上发表了《迷舟》, “我们说格非是看了博尔赫斯之后, 终于把他的小说化到自己的小说里去了。它们有一种精神气质上的相似性。”格非还曾将自己的一本书定名为《博尔赫斯的面孔》, 足见博尔赫斯对他的影响之深。

麦家笑称: “说起博尔赫斯, 我总是变成一个话痨。”他清晰地记得, 上世纪80年代出版的《博尔赫斯短篇小说集》有着杏黄色的封面, 4毛多一本。“这个版本对后来很多中国的优秀作家有影响, 我们会很清晰地发现, 他们的优秀作品当中有博尔赫斯的脚印或者博尔赫斯的心跳声。博尔赫斯确实影响了上个世纪80年代到90年代的很多先锋派作家, 博尔赫斯对中国作家的影响, 可能和马尔克斯、托尔斯泰、海明威这些伟大的作家是并肩的。”

麦家说, 和很多伟大的作家相比, 在博尔赫斯身上记忆力比想象力重要。“现在我们看网络文学作品会发现, 想象真的是泛滥成灾。其实我自己的写作也是这样, 有时无根的想象是很容易的。但是记忆力是想象的一部分, 或者说建立在记忆力之上的想象力, 那才是真正文学需要的想象力, 恰恰博尔赫斯拥有了, 他建立了这么一个版图, 彻底地和文学交融在一起。”

本报记者 夏琦

# 「作家中的作家」影响无数作家

## 第二届晔羽玉文化传承展

**主办单位:** 晔羽雅舍玉文化会馆  
**承办单位:** 上海云洲古玩城  
**协办单位:** 上海市收藏协会 上海古玩经营协会  
 上海玉石行业协会 上海工艺美术行业协会  
 上海商报《艺术品投资》

**时间:** 2015年8月14日至8月16日  
**地点:** 云洲古玩城·会展中心 (大木桥路88号8楼)  
**电话:** 021-64031117 **中英文网址:** www.shyzygw.com

展览将展出100件从红山文化至宋代的古玉珍品, 这些展品年代跨越逾千年。其中商代·兽面屏、西汉·龙腾四海游丝毛雕壶、唐代·玉佛首、汉代·百龙宝瓶等精美绝伦, 体现出展品重要的研究和收藏价值, 及精湛的雕琢技艺。展会期间, 坐落于云洲古玩艺术商圈、清真路50号的晔羽雅舍玉文化会馆也将作为展会分会场与云洲主会场形成互动, 方便藏友参观交流。

**晔羽雅舍玉文化会馆** 地址: 上海徐汇区清真路50号 电话: 021-51193588  
 网址: www.yeyuyashe.com

第九届上海中国古玩艺术品博览会将于2016年4月22日至4月25日9:00-16:30在上海东亚展览馆(零陵路800号)隆重举行, 欢迎光临。



# 让年轻人直面「大千世界」

## 四十余幅张大千画本月在沪集中展出

**本报讯** (记者 乐梦融) 西方绘画大师莫奈、梵高、毕加索等的个展都具有超高的号召力, 可与毕加索媲美的中国画大师张大千, 名头虽响亮, 成规模的个展却屈指可数。8月15日, 上海市民文化节活动之一——“张大千艺术特展”将在上海黄浦区外滩美术馆开幕, 馆方从海内外藏家手中征集张大千画作40余幅, 该展将成为近年来张大千作品规模最大的一次集中亮相。

张大千精山水、工人物、善花草, 是最具传奇色彩的国画大师, 被西方艺术界誉为“东方之笔”。他精通历朝历代的传统绘画, 开创了泼墨泼彩的新方法, 对海派绘画产生了重要影响。此次展览分为“山水”“花鸟”“人物”“谢家”“血古”五大专区。世界各美术馆、私人藏家的珍藏首次亮相国内, 保险总额高达3亿元人民币。

我国著名画家、鉴定家谢稚柳先生是张大千一生的挚友, 上世纪40年代, 他与大千一起赴敦煌研究、临摹壁画, 此次展览第一次公开展出了一批珍贵的谢稚柳先生旧藏。谢稚柳之子、策展人谢定伟说, 在敦煌的两年, 张大千致力于临摹壁画, 谢稚柳则做文字工作, 这对他们的画风产生了很大影响。

徐悲鸿誉张大千为“五百年来一大千”。毕加索看过张大千晚年的画作后赞叹: “真正的艺术在东方。”可是, 在中小学教科书中, 张大千仅仅是一个文化符号, 很少有学生能与他的画作面对面。对此, 外滩美术馆董事长曹淦嵘急切地呼吁, 如果再不加强普及与传承, 知道张大千的人会越来越少了。

如今拍卖市场上, 张大千作品的单件价格往往超过千万元, 办展不易是因为藏家外借作品有顾虑。曹淦嵘表示, 自己在与收藏家的沟通中, 有一点与他们达成了共识, 那就是, 三五十年后, 如果知晓这位标志性中国画家的下一代越来越少, 其作品的价值也会逐步走低。所以, 通过展览传承优秀传统文化很有必要。“莫奈作品能够如此吸引中国观众, 尤其是年轻一代。我想, 张大千也有同样的魅力。”

此次特展, 正是为了让80后、90后直面大师画作, 感受中国优秀传统文化, 这个想法也得到了政府部门的支持, 该展成了“上海市民文化节重点推荐项目”。展览期间, 一批著名画家和收藏家, 如谢定伟、乐震文、陈家泠、汤哲明、包铭山、李笠、孙心华、管齐骏等将相继开设讲座, 帮助观众走近这位大师。展览持续至10月18日, 凡持有“家庭护照2015”的学生, 在家长陪同下参观此次展览, 可享学生票免费、家长半价的优惠。

▲《风清月香图》大千先生一生最喜爱荷花, 尤其是以画荷花著称于世。他植荷、观荷, 与荷为友, 对荷花的真实形态与生长规律了然于心。他认为“中国画重在笔墨, 而画荷是用笔用墨的基本功”, 他笔下的风荷、晴荷、雨荷、秋荷千姿百态, 白荷、粉荷、红荷、墨荷万紫千红, 无论是早期的水墨写意、中期的工笔没骨, 还是晚期的泼墨泼彩, 都各具特色。这幅《风清月香》创作于1982年, 是大千先生的晚年力作, 画中的荷叶肥厚舒展, 荷花落落大方, 荷干顿挫有力。整体构图饱满, 层次分明有致, 用笔刚柔兼济, 笔势粗犷简率, 格调清新典雅, 主题鲜明突出, 显现出张大千画荷的独特风格和艺术旨趣。

►《文会图》原藏者为中新纱厂创始人之一吴昆生。上世纪40年代, 大千赴上海时常居吴家, 与其有着很深的交情。该作品是大千的精品力作, 经过大半个世纪的浮沉, 这次首次公开展出。从内容和结构的安排上可以看出是大风堂藏版和天津文物藏版的改良本: 以大风堂藏版的背景入画, 人物主要以天津文物本为主, 取二本之长处融合, 从而得臻其妙。画面中, 人物神情、动作宛然在目, 而长幼尊卑、西宾东主则一目了然。



►《白描观音图》大千先生画观音, 姿态别具一格, “包众体之长, 兼南北二宗之富丽”, 融文人画、作家画、宫廷画和民间艺术为一体。

《白描观音图》创作于成都市青城山上清宫, 由好友台静农撰文。这时大千主要辗转于敦煌、四川两地之间, 临摹和研究古代敦煌壁画, 时间大约为上世纪40年代初。这幅作品线条简洁而洒脱、柔和而饱满, 人物造型渐渐地由明清时期的纤弱转变为丰腴健美, 正像台静农所题“下笔飘逸, 有曹吴之极致”。大千后将此画赠予台静农。

